

Argief

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT



UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c Wednesday 17 March 1971 WINDHOEK Woensdag 17 Maart 1971 No. 3147

CONTENTS

INHOUD

Page/Bladsy

GOVERNMENT NOTICE:

GOEWERMENTSKENNISGEWING:

No. 29 Ordinance, 1971: Promulgation of Ordonnansie, 1971: Uitvaardiging van 172

Government Notice

Goewermentskennisgewing

The following Government Notice is published for general information.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. KLOPPER,
Secretary for South West Africa.

J. J. KLOPPER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrator's Office,
Windhoek.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 29.]

[17 March 1971

No. 29.]

[17 Maart 1971

ORDINANCE, 1971: PROMULGATION OF

ORDONNANSIE, 1971: UITVAARDIGING VAN

The Administrator has been pleased to assent, in terms of section 27 of the South West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968) to the following Ordinance which is hereby published for general information in terms of section 29 of the said Act:—

Dit behaag die Administrateur om sy goedkeuring te heg, ooreenkomstig artikel 27 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika 1968 (Wet 39 van 1968) aan die volgende Ordonnansie wat hierby vir algemene inligting gepubliseer word ooreenkomstig artikel 29 van gemelde Wet.

No.	Title	Page
No. 2	Public Health Amendment Ordinance, 1971	173

No.	Titel	Bladsy
No. 2	Wysigingsordonnansie op Volksgesondheid, 1971	174

No. 2 of 1971.]

ORDINANCE

To amend the provisions of section 130 of the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919), of the Republic of South Africa as applied to the Territory by the Public Health Proclamation, 1920 (Proclamation 36 of 1920), so as to provide for the artificial lighting and ventilation of rooms intended to be used as work rooms.

(Assented to 8 March, 1971)

(English text signed by the Administrator)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows: —

Amendment of section 130 of Act 36 of 1919 as applied to the Territory by Proclamation 36 of 1920.

1. Paragraph (b) of subsection (1) of section 130 of the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919), of the Republic of South Africa as applied to the Territory by the Public Health Proclamation, 1920 (Proclamation 36 of 1920), is hereby amended —

- (a) by the substitution for the semicolon preceding the word "or" at the end of that paragraph of a colon; and
- (b) by the addition of the following proviso:

"Provided that the Administrator may, when he is satisfied that an essential need therefor exists and that it is in no way detrimental to the health of those persons who work in such a room, grant exemption from any of the provisions of this paragraph with regard to the lighting and ventilation of a room intended to be used as a work room and not intended to be used as a living or sleeping room on such conditions as he may determine;"

Short title.

2. This Ordinance shall be called the Public Health Amendment Ordinance, 1971.

No. 2 van 1971.]

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die bepalings van artikel 130 van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet 36 van 1919), van die Republiek van Suid-Afrika soos op die Gebied toegepas by die Publieke Gezondheids Proklamatie, 1920 (Proklamasie 36 van 1920), om voorsiening te maak vir die kunsmatige beligting en belugting van kamers bestem om as werkkamers gebruik te word.

(Goedgekeur 8 Maart, 1971)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN soos volg: —

1. Paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel 130 van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet 36 van 1919), van die Republiek van Suid-Afrika soos op die Gebied toegepas by die Publieke Gezondheids Proklamatie, 1920 (Proklamasie 36 van 1920), word hierby gewysig —

Wysiging van artikel 130 van Wet 36 van 1919 soos op die Gebied toegepas by Proklamasie 36 van 1920.

- (a) deur die kommapunt wat die woord „of” aan die einde van daardie paragraaf voorafgaan, deur ’n dubbelpunt te vervang; en
- (b) deur die byvoeging van die volgende voorbehoudsbepaling:

„Met dien verstande dat die Administrateur, indien hy oortuig is dat ’n wesenlike behoefte daarvoor bestaan en dat dit op generlei wyse nadelig is vir die gesondheid van daardie persone wat in so ’n kamer werk nie, vrystelling van enige van die bepalings van hierdie paragraaf met betrekking tot die beligting en belugting van ’n kamer bestem om as werkkamer gebruik te word en nie bestem om as slaap- of woonkamer gebruik te word nie, kan verleen op sodanige voorwaardes as wat hy mag bepaal;”.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Volksgesondheid, 1971. **Kort titel.**